Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 97 (1979)

Heft: 28

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 20.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

1442

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ✆ (031) 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 40.–, halbj. Fr. 24.–, Ausland Fr. 50.– jährlich
Inserate: Publicitas ✆ (031) 65 11 11, pro mm 46 Rp., Ausland 52 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr.3, case postale 2170, 3001 Berne ✆ (031) 61 22 21
Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an
Insertions: Publicitas ✆ (031) 65 11 11, le mm 46 cts, étranger 52 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

N° 28 – 357

Bern, Samstag, 3. Februar 1979 — 97. Jahrgang
Berne, samedi, 3 février 1979 — 97e année

N° 28 – 3. 2. 1979

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister (Stiftungen) – Registre du commerce (fondations) – Registro di commercio (fondazioni)

Kantone – Cantons – Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Konkurseröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich (372)

Gemeinschuldner: **Moser Jakob**, 1920, von Bronschhofen SG, Kaufmann, wohnhaft an der Badenerstrasse 342, 8004 Zürich. Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Jakob Moser, Immobilien- und Verwaltungsbüro, Badenerstrasse 342, 8004 Zürich.

Eigentümer der nachstehenden Grundstücke:

Im Grundbuchkreis Aussersihl-Zürich
In Zürich 4 – Aussersihl

1. Kat.-Nr. 5286: Wohnhaus an der Badenerstrasse 342 mit 250,4 m².
2. Kat.-Nr. 5019: Wohnhaus an der Badenerstrasse 356 mit 305,2 m².

Im Grundbuchkreis Höngg-Zürich
In Zürich 10 – Höngg

Kat.-Nr. 4120: Wohnhaus usw. im oberen Boden 50.

Im Grundbuchkreis Thalwil
In der Gemeinde Rüschlikon

Kat.-Nr. 3869: 79 m² Garten im Obermarbach.

Datum der Konkurseröffnung: 14. November 1978.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 23. Februar 1979.

8026 Zürich, den 3. Februar 1979 — Konkursamt Aussersihl-Zürich, Postfach 407, 8026 Zürich

Kt. Zürich (392)

Vorläufige Anzeige

Gemeinschuldnerin: **Plaku AG**, Schaffhauserstrasse 315, 8050 Zürich. Verwaltung: Neumattstrasse 4, 5403 Baden.

Datum der Konkurseröffnung: 4. Januar 1979.

Die Publikation über die Art des Verfahrens, die Eingabefrist usw. erfolgt später.

8050 Zürich, den 31. Januar 1979 — Konkursamt Oerlikon-Zürich: R. Wälti, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (360)

Gemeinschuldner: **Baumann Hans**, geb. 1936, von Wileroltigen BE, Ramparbeiter, wohnhaft in 8424 Embrach, Im Feld 30.

Datum der Konkurseröffnung: 12. Januar 1979.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 22. Februar 1979.

8424 Embrach, den 29. Januar 1979 — Konkursamt Embrach, Dorfstrasse 23, 8424 Embrach, R. Ernst, Notar

Kt. Zürich (246[1])

Gemeinschuldner: **Kriewall Kurt**, geb. 1928, von Männedorf, wohnhaft Schürackerstrasse 2, 8700 Küsnacht, früher Fotogeschäft in Männedorf.

Datum der Konkurseröffnung: 13. Dezember 1978.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 12. Februar 1979.

8700 Küsnacht, den 18. Januar 1979 — Konkursamt Küsnacht: H. Schmid, Notar

Kt. Zürich (359[2])

Gemeinschuldnerin: **Autex AG**, mit Sitz in Winterthur, Wülflingerstrasse 311.

Datum der Konkurseröffnung: 18. Juli 1978.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, 9. Februar 1979, 14 Uhr, im Sitzungszimmer des Konkursamtes Wülflingen-Winterthur, Bahnhofplatz 12, 8400 Winterthur.

Eingabefrist: bis 5. März 1979.

Die Konkursverwaltung beantragt der Gläubigerversammlung, die vorhandenen beweglichen Aktiven sofort bestmöglichst freihändig oder durch öffentliche Versteigerung zu verwerten. Falls die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein sollte bzw. die Mehrheit der Gläubiger nicht bis zum 5. März 1979 dagegen schriftlich beim Konkursamt Wülflingen-Winterthur Einspruch erhebt, gilt die Konkursverwaltung als ermächtigt, die Aktiven sofort zu verwerten. Jedem Gläubiger steht das Recht zu, innerhalb der genannten Frist selbst schriftliche Kaufsangebote zu machen.

8400 Winterthur, den 3. Februar 1979

Konkursamt Wülflingen-Winterthur: R. Leutwyler, Notar

Kt. Bern (371)

Vorläufige Konkursanzeige

Gegen die Firma **Ferrag, Ferien und Reise AG**, Neuengass-Passage 3, 3011 Bern, wurde am 16. Januar 1979 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

3000 Bern, den 30. Januar 1979 — Konkursamt Bern

Kt. Bern (370)

Gemeinschuldnerin: Ausgeschlagene Verlassenschaft des am 17. November 1978 verstorbenen **Binggeli Ernst**, geb. 1934, gew. Autofahrlehrer, wohnhaft gewesen Gassackerweg 10, 2557 Studen.

Datum der Liquidationseröffnung: 18. Januar 1979.

Summarisches Verfahren.

Eingabefrist: bis und mit 23. Februar 1979.

2560 Nidau, den 3. Februar 1979 — Konkursamt Nidau: M. Bächler

Kt. Luzern (390)

Vorläufige Konkurspublikation

Über die **ADI Vertriebs AG,** Horwerstrasse 79, Kriens, Inhaberin der ADI-Discount-Geschäfte in Kriens, Langenthal und Luzern, ist am 25. Januar 1979 zufolge Insolvenzerklärung der Konkurs eröffnet worden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

6000 Luzern, den 31. Januar 1979 Konkursamt Luzern-Land

Kt. Luzern (361)

Gemeinschuldner: **Stöckli-Brechbühl Hans,** Transporte, Kronenmätteli, Wolhusen-Markt, Werthenstein.

Eigentümer des Grundstücks Nr. 72/GB Werthenstein, Flueblick, Entlebucherstrasse.

Konkurseröffnung: 2. Januar 1979 infolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: bis 23. Februar 1979.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hiefür einen hinreichenden Kostenvorschuss verlangt.

Der Gemeinschuldner hat auf die am 19. September 1978 gewährte Nachlass-Stundung verzichtet, weshalb diese dahingefallen ist. Die Gläubiger haben ihre Forderungen, berechnet auf den Tag der Konkurseröffnung, einzugeben.

Der Gemeinschuldner ist nicht identisch mit der seit 1. Juli 1978 tätigen Firma Hans Stöckli-Bucher, Transporte, Werthenstein.

6162 Entlebuch, den 26. Januar 1979 Konkursamt Entlebuch

Kt. Freiburg (387)

Gemeinschuldner: **Brügger Heinrich,** geb. 3. Oktober 1936, von St. Antoni, Kaufmann, wohnhaft in 1713 St. Antoni.

Der Gemeinschuldner ist Eigentümer der Liegenschaft Art. 1467 des Grundbuches der Gemeinde St. Antoni.

Datum der Konkurseröffnung: 11. Januar 1979.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, 9. Februar 1979, um 15 Uhr, im Gerichtssaal in Tafers.

Eingabefrist für Forderungen und Dienstbarkeiten: 5. März 1979.

1700 Freiburg, den 3. Februar 1979

Kantonales Konkursamt, Freiburg
Der Substitut: B. Meuwly

Kt. Freiburg (388)

Gemeinschuldnerin: **Résidence-Hostellerie Schwarzsee AG,** in 1711 Schwarzsee, vormals Hotel-Restaurant Schwarzsee AG – Hôtel-Restaurant du Lac Noir SA.

Die Gemeinschuldnerin ist Eigentümerin der Liegenschaften Art. 1090ba und 1093b des Grundbuches der Gemeinde Plaffeien.

Datum der Konkurseröffnung: 22. Januar 1979.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, 9. Februar 1979, um 15.30 Uhr, im Gerichtssaal in Tafers.

Eingabefrist für Forderungen und Dienstbarkeiten: 5. März 1979.

1700 Freiburg, den 3. Februar 1979

Kantonales Konkursamt, Freiburg
Der Substitut: B. Meuwly

Ct. de Fribourg (123[1])

Failli: **Chiffelle Pierre,** 1925, de Fribourg et La Neuveville, commerçant, rue Chambliouz 20, à Granges-Paccot, propriétaire de l'art. 436 du registre foncier de la commune de Granges-Paccot.

Date de l'ouverture de la faillite: 22 novembre 1978.

Liquidation ordinaire

Délai pour les productions et les servitudes: 14 février 1979.

1700 Fribourg, le 10 janvier 1979

Office cantonal des faillites, Fribourg
Le substitut: B. Chappuis

Ct. de Fribourg (389)

Failli: **Stempfel André,** 1948, originaire de Brünisried, autrefois Boutique Modesty, à Bulle, actuellement ouvrier, domicilié à Marsens.

Date de l'ouverture de la faillite: 16 janvier 1979.

Liquidation sommaire (loi fédéral. art. 231).

Délai pour les productions: 26 février 1979.

1700 Fribourg, le 31 janvier 1979

Office cantonal des faillites, Fribourg
Le préposé: D. Schouwey

Kt. Schaffhausen (369)

Gemeinschuldner: **Arnet Leo,** Kaufmann, von Basel und Grosswangen LU, Hornbergstrasse 23, 8200 Schaffhausen.

Datum der Konkurseröffnung: 17. Januar 1979.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 23. Februar 1979.

8200 Schaffhausen, den 29. Januar 1979 Konkursamt Schaffhausen

Kt. St. Gallen (373)

Gemeinschuldner: **Gross Hanspeter,** Hengertweg 2, 9470 Buchs.

Konkurseröffnung: 5. Dezember 1978.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist für Forderungen: bis 25. Februar 1979 (Wert 5. Dezember 1978).

9473 Gams, den 5. Februar 1979

Konkursamt Werdenberg, 9473 Gams:
T. Hardegger

Kt. St. Gallen (367[2])

Gemeinschuldner: **Schelling August,** Städtli-Drogerie, Lichtensteig.

Konkurseröffnung: 23. Januar 1979 (mit Wirkung auf 19. Januar 1979).

Ordentliches Verfahren gemäss Art. 232 SchKG.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, 15. Februar 1979, 16 Uhr, im Restaurant «Rathaus» in Lichtensteig.

Eingabefrist für Forderungen (Wert: 19. Januar 1979) und für die Liegenschaft

Grundregister Nr. 530 (Parzelle Nr. 59) im Grundbuchkreis Oberhelfenschwil, an der Sonnenhofstrasse, bestehend in Einfamilienhaus Vers. Nr. 751 und 492 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum (amtl. VW-Schätzung vom 28. Juni 1973: Fr. 194 000.–),

bis 5. März 1979.

Die vorhandenen Warenvorräte werden zu den von Sachverständigen festgelegten Werten an den Drogerie-Nachfolger verkauft. Dieser Antrag gilt als zum Beschluss erhoben, falls die 1. Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig ist und die Mehrheit der Gläubiger nicht bis zum 15. Februar 1979 dagegen schriftlich Einsprache erhebt.

9652 Neu St. Johann, den 30. Januar 1979

Konkursamt Neutoggenburg
9652 Neu St. Johann

Kt. Aargau (358[3])

Gemeinschuldnerin: **Aktiengesellschaft Hans Plüss,** Hoch- und Tiefbau, Boden 365, in Murgenthal.

Datum der Konkurseröffnung: 11. Januar 1979.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, 13. Februar 1979, 16 Uhr, im Restaurant «Rathausgarten», Obere Vorstadt 36, in Aarau.

Eingabefrist: bis 3. März 1979 an das Konkursamt des Bezirks Zofingen, Obere Vorstadt 38, 5000 Aarau. – Eigentumsansprachen bzw. Aussonderungsansprüche gemäss Art. 225 SchKG sind unverzüglich geltend zu machen.

Die Konkursverwaltung wird sich nach dem 13. Februar 1979 als zur sofortigen freien Verwertung der Aktiven ermächtigt erachten, sofern die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein sollte und die Mehrheit der bekannten Gläubiger nicht bis spätestens zum 13. Februar 1979 dagegen beim Konkursamt Zofingen in Aarau schriftlich Einsprache erhoben hat. Die Gläubiger selbst (und auch Drittpersonen) können bis zum vorgenannten Datum schriftliche Kaufsofferten gegen bar einreichen.

Das konkursamtliche Inventar liegt den beteiligten Gläubigern vom 14. bis 23. Februar 1979 beim Konkursamt Zofingen in Aarau zur Einsicht auf. Beschwerden gegen das Inventar und gegen die Verfügungen über Eigentumsansprachen in bezug auf Drittmannsgut sind bis spätestens 23. Februar 1979 beim Gerichtspräsidium Zofingen anhängig zu machen, ansonst das Inventar samt Aussonderungsverfügungen als anerkannt gelten.

Die von der Gemeinschuldnerin unter der Nummer 132 000 ausgestellten Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen.

5000 Aarau, den 3. Februar 1979

Konkursamt Zofingen, 5000 Aarau

Kt. Thurgau (391)

Gemeinschuldner: **Läubli August,** geb. 8. März 1947, von Ermatingen TG wohnhaft, Lohackerstrasse, 8362 Balterswil.

Konkurseröffnung: 1. Dezember 1978.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG, sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen, von der Publikation an gerechnet, für die Durchführung des ordentlichen Verfahrens einen Kostenvorschuss von Fr. 1000.– leistet (Nachforderungen vorbehalten).

Eingabefrist: 2. März 1979. Die Eingaben sind an das Betreibungsamt Fischingen zu richten (Wert 1. Dezember 1978).

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, die vorhandenen Aktiven auch im Falle des ordentlichen Verfahrens freihändig zu verwerten, falls nicht die Mehrheit der Gläubiger innert 10 Tagen nach Ablauf der Eingabefrist dagegen opponiert.

8374 Dussnang, den 30. Januar 1979

Für das Konkursamt Münchwilen:
Betreibungsamt Fischingen

Ct. de Vaud (368)

Faillie: **Gers S.A.,** entreprise de génie civil, place St-François 2, Lausanne.

Date du prononcé: 4 janvier 1979.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 23 février 1979.

1000 Lausanne, le 3 février 1979 Office des faillites

Ct. du Valais (393)

Failli: **Héritier et Varone,** entreprise de maçonnerie, à Savièse. Société en nom collectif.

Date d'ouverture de la faillite: 17 janvier 1979.

Première assemblée des créanciers: vendredi 9 février 1979, à 14 h., au café Industriel, à Sion.

Délai pour les productions: 5 mars 1979.

1950 Sion, le 31 janvier 1979 Office des faillites de Sion:
R. Girard, préposé

Ct. du Valais (407)

Failli: **Jours nouveaux,** société d'édition, à Sion, société coopérative, éditrice du Journal du Valais.

Date d'ouverture de la faillite: 25 janvier 1979.

Première assemblée des créanciers: lundi 12 février 1979, à 14 h., au café Industriel, à Sion.

Délai pour les productions: 5 mars 1979.

1950 Sion, le 31 janvier 1979 Office des faillites de Sion:
R. Girard, préposé

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Kt. Zürich (375)

Über die Firma **Torrenta Bau AG,** Schaffhauserstrasse 43, 8006 Zürich, c/o Infin AG, früher Stampfenbachstrasse 111, 8006 Zürich, Bau von Immobilien und deren Verkauf sowie Beteiligung an gleichartigen Unternehmen, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 23. Januar 1979 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 29. Januar 1979 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 13. Februar 1979 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8006 Zürich, den 30. Januar 1979

Konkursamt Unterstrass-Zürich
Schaffhauserstrasse 2, 8006 Zürich
Tel. 01 28 94 26

Kt. Aargau (394)

Über **Fries Markus Werner,** 11. Juni 1954, von Steinen SZ, Maurer, Inhaber der Firma Cheprof, Handel mit chem. tech. Produkten, Rütmattstrasse 10, Aarau, ist durch Verfügung des Bezirksgerichts Aarau vom 10. Januar 1979 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 24. Januar 1979 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 13. Februar 1979 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 2000.– Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

5000 Aarau, den 31. Januar 1979 Konkursamt Aarau

Kt. Aargau (395)

Über **Habersaat Emma,** 1906, von Seon, Hausfrau, geschieden von Schmid Ernst, Buhaldeweg 12, 5034 Suhr AG, ist durch Verfügung des Bezirksgerichts Aarau vom 20. Dezember 1978 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 24. Januar 1979 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 13. Februar 1979 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 2000.– Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

5000 Aarau, den 31. Januar 1979 Konkursamt Aarau

Suspension de la liquidation

(LP 230)

Ct. de Vaud (374)

La faillite ouverte le 11 janvier 1979 contre **Fivat Jean-Michel,** entreprise d'étanchéité, route de Chavannes 107, Lausanne, a été ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 13 février 1979 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 1500.–, cette faillite sera clôturée.

1000 Lausanne, le 3 février 1979 Office des faillites de Lausanne: M. Tavel, préposé

Kollokationsplan – Etat de collocation

(SchKG 249–251) – (LP 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Bern (365)

Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldnerin: Firma **Ernst Lüthi AG,** Sportweg 60, 3097 Liebefeld.

Anfechtungsfrist: 12. Februar 1979.

Die Grossisten-Nr. 219 518 wird hiermit widerrufen.

3000 Bern, den 29. Januar 1979 Konkursamt Bern

Kt. Bern (364)

Neuauflage Kollokationsplan zufolge Abweisung zweier Forderungen

Gemeinschuldnerin: **Poker-Textilien (Aktiengesellschaft),** früher Moserstrasse 12, 3014 Bern.

Anfechtungsfrist: 12. Februar 1979.

3000 Bern, den 29. Januar 1979 Konkursamt Bern

Kt. Bern (376)

Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldnerin: **Lukas N. Furrer-Baumaschinen AG,** alte Post, Häutligen, 3510 Konolfingen.

Anfechtungsfrist: 13. Februar 1979.

3082 Schlosswil, den 30. Januar 1979 Konkursamt Konolfingen

Kt. Luzern (396)

Im Konkurse über die **TTA Electronic AG,** Feldmühlestrasse 1, 6010 Kriens, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.

6000 Luzern, den 31. Januar 1979 Konkursamt Luzern-Land

Kt. Zug (363)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über die **Fekog Trade Company Ltd. Zug,** Alpenstrasse 12, 6300 Zug, liegen den Beteiligten beim unterzeichneten Konkursamt der Kollokationsplan und das Inventar zur Einsicht auf.

Der Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht innert 10 Tagen seit dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 3. Februar 1979 durch Klage im Doppel beim Kantonsgericht Zug angefochten wird.

6300 Zug, den 29. Januar 1979 Konkursamt Zug: A. Rosenberg

Kt. St. Gallen (362)

Im Konkurs über **Keller-Hämmerle Alfons,** geb. 1924, von St. Gallen-Tablat, wohnhaft in St. Gallen, liegt der infolge verspäteter Forderungseingaben ergänzte und abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen bei der unterzeichneten ausserämtlichen Konkursverwaltung sowie beim Konkursamt der Stadt St. Gallen zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung der Änderungen im Kollokationsplan sind innert 10 Tagen, von der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, durch Klageschrift beim Vermittleramt der Stadt St. Gallen, Neugasse 5, St. Gallen, anzuheben.

9001 St. Gallen, den 29. Januar 1979 Die a.o. Konkursverwaltung: Revisa Treuhand AG Bahnhofstrasse 7, St. Gallen

Kt. St. Gallen (377)

Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldner: **Singenberger Heinz,** Teufenerstrasse 89, 9000 St. Gallen, früher Industriemontagen Bienenstrasse 50b, 9244 Niederuzwil.

Auflage- und Anfechtungsfrist: Vom 5. bis 14. Februar 1979.

9004 St. Gallen, den 30. Januar 1979 Konkursamt St. Gallen

Kt. Aargau (420)

Im summarischen Konkursverfahren des **Schumacher Ulrich,** geboren 1951, Schlosser, von Guggisberg BE, in Berikon, Unterdorfstrasse 34 (Werkstatt in Unterengstringen, im Werd 6) liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Bremgarten in Baden zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 13. Februar 1979, erstere beim Bezirksgericht Bremgarten, letztere beim Gerichtspräsidium Bremgarten, anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Bremgarten in Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5400 Baden, den 3. Februar 1979

Konkursamt Bremgarten, 5400 Baden

Kt. Aargau (421)

Im summarischen Konkursverfahren des **Styger Urs,** geboren 1953, Hilfsarbeiter, von Rothenthurm, in Sarmenstorf, Kirchenwinkel 21, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Bremgarten in Baden zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 13. Februar 1979, erstere beim Bezirksgericht Bremgarten, letztere beim Gerichtspräsidium Bremgarten, anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Bremgarten in Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5400 Baden, den 3. Februar 1979

Konkursamt Bremgarten, 5400 Baden

Kt. Aargau (398)

Kollokationsplan und Inventar

Im summarischen Konkursverfahren der **Weber Margrit,** geboren 1951, Hausfrau, von Zeihen, im Winkel 2, Windisch, Lebensmittelladen an der Kestenbergstrasse 20, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 13. Februar 1979 beim Bezirksgericht Brugg bzw. beim Gerichtspräsidium Brugg anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

5200 Brugg, den 30. Januar 1979 Konkursamt Brugg

Ct. du Valais (378)

Failli: **Rey-Mermet Charles,** le Bouteiller, 1875 Morgins-sur-Troistorrents.

Date du dépôt: 3 février 1979.

Délai pour intenter action en opposition: 13 février 1979; sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

1870 Monthey, le 29 janvier 1979 Office des faillites de Monthey: J.-M. Detorrenté, préposé

Ct. de Neuchâtel (397)

Modification de l'état de collocation

Faillie: **Instrumed S.A.,** fabrication d'instruments médicaux, pharmaceutiques et dentaires, avenue Léopold-Robert 73, à La Chaux-de-Fonds.

L'état de collocation rectifié en application de l'art 66 OF par suite de la reconnaissance d'un droit antérieurement contesté, à savoir de l'admission d'une créance de cinquième classe, est déposé à l'office soussigné où il peut être consulté.

Les recours éventuels doivent être déposés dans les dix jours dès le 3 février 1979, sinon cette rectification sera considérée comme acceptée.

2301 La Chaux-de-Fonds, le 3 février 1979

Office des faillites
Le préposé: J.P. Gailloud

Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268).

Clôture de la faillite

(LP 268)

Kt. Zürich (381)

Die Konkursverfahren über

1. **Trugla Leder-Mode AG,** mit Sitz in Illnau-Effretikon, Adresse: 8307 Effretikon ZH, Industriestrasse,
2. **Immobilien AG Effretikon,** Aktiengesellschaft mit Sitz in Illnau-Effretikon, Adresse: Industriestrasse 5, 8307 Effretikon,

sind durch Verfügungen des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Pfäffikon ZH vom 21. Dezember 1978 als geschlossen erklärt worden.

8308 Illnau, den 29. Januar 1979 Konkursamt Illnau

Kt. Luzern (399)

Das Konkursverfahren über **Atanasov-Schwarz Georgette,** früher Bireggstrasse 1, jetzt Tribschenstrasse 26, in Luzern, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Stadt vom 30. Januar 1979 als geschlossen erklärt worden.

6004 Luzern, den 31. Januar 1979 Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Luzern (400)

Das Konkursverfahren über **Rigert Pius,** Spannortstrasse 14, in Luzern, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Stadt vom 29. Januar 1979 als geschlossen erklärt worden.

6004 Luzern, den 31. Januar 1979 Konkursamt Luzern-Stadt

Ct. de Vaud (380)

Par prononcé rendu le 23 janvier 1979, le président du Tribunal du district d'Yverdon a ordonné la clôture de la faillite de **Le Coeq Michel-Jacques-Walter,** 1943, agent commercial, originaire de France, domicilié rue des Jordils 1, à 1400 Yverdon, ouverte le 7 juin 1978.

1400 Yverdon, le 30 janvier 1979 Le préposé aux faillites: Dufey

Ct. de Neuchâtel (379)

La liquidation de la faillite de **Graf Frédy Jean-Louis,** commerçant, Hôtel National, à Môtiers, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal civil du Val-de-Travers, rendue le 29 janvier 1979.

2112 Môtiers, le 30 janvier 1979

Office des faillites du Val-de-Travers
Pour le préposé: C. Matthey, substitut

Konkurssteigerungen

(SchKG 257–259)

Kt. Basel-Stadt (382)

Grundstück-Versteigerung

Donnerstag, den 15. März 1979, 15 Uhr, werden im Gerichtsgebäude in Basel, Bäumleingasse 3, 1. Stock (Zivilgerichtssaal), aus der Konkursmasse **Ledermann-Simon Hans,** Basel, die nachgenannten Eigentumsparzellen durch die unterzeichnete, mit der Verwertung beauftragte Amtsstelle versteigert:

Grundbuch Basel

1. Stockwerkeigentumsparzelle 705-35, umfassend das Sonderrecht an der Zwei-Zimmer-Wohnung Nr. 36 im neunten OG, Ost, mit 19/1000 Miteigentumsanteilen an Parzelle 705[4] in Sektion V, haltend 15 a 25.5 m² mit Wohnhochhaus und Kindergartengebäude

   In den Klostermatten 10 und 12

   Amtliche Schatzung: Fr. 94 000.–

   Beim Zuschlag sind Fr. 3500.– (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu bezahlen.
2. Stockwerkeigentumsparzelle 705-32, umfassend das Sonderrecht an der Drei-Zimmer-Wohnung Nr. 33 im neunten OG, Ost, mit 23/1000 Miteigentumsanteilen an Parzelle 705[4] in Sektion V, haltend 15 a 25.5 m² mit Wohnhochhaus und Kindergartengebäude

   In den Klostermatten 10 und 12

   Amtliche Schatzung: Fr. 120 000.–

   Beim Zuschlag sind Fr. 4000.– (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu bezahlen.

Die Steigerungsbedingungen nebst Schatzungsberichten usw. liegen vom 22. Februar 1979 an bei der unterzeichneten Behörde, die auch nähere Auskünfte erteilt, zur Einsicht auf.

4051 Basel, den 3. Februar 1979 Betreibungsamt Basel-Stadt Liegenschaftsverwaltung Spiegelgasse 1, 4. Stock

Vente aux enchères publiques après faillite
(LP 257–259)

Vendita all'incanto dei beni appartenenti alla massa
(LEF 257–259)

Ct. Ticino (366)

Liq. n. 1/1978

Avviso d'incanto

Fallimento: ditta **Elvae Electronic di Drixl & Sinagra,** Vacallo.

L'ufficio dei fallimenti di Mendrisio rende noto che si terrà un'asta pubblica:

1) a Chiasso, c/o gli uffici e officina della fallita in via E. Bossi 15.
   il giorno di giovedì 15 febbraio 1979, dalle ore 9 in avanti, per la vendita dei seguenti beni:
   – mobili d'ufficio, calcolatrici, macchina per scrivere, tavolo da conferenza e 6 sedie, classificatori, piccola cassaforte Tresor, radio magianastri stereo Hightone, giradischi, ecc.
2) a Chiasso, c/o i magazzini/officina della fallita, in via E. Bossi 11
   il giorno di giovedì 15 febbraio 1979, dalle ore 14 in avanti, per la vendita dei seguenti beni:
   – mobilio diverso, frigo, stufe a nafta, ständer, banchi da lavoro, contenitori, scatole Diginella (apparecchi filodiffusione), scatole Hawail (apparecchi filodiffusione), apparecchi filodiffusione Kristal, partita altoparlanti, oscilloscopi, apparecchi per collaudi, texter digitale per frequenza, apparecchio per alta tensione Prüflex, trasformatori, orologio per timbro presenza ITR, impianto riscaldamento Orion con bruciatore e ventole, compressore Brenna 5/ 100, lamiere per trasformatore diversi tipi, trasformatori semi-lavorati Mettler, partita bobine varie per trasformatori, macchina bobinatrice Micafil, bobinatrice Rinchern di precisione, trapani, contagiri, saldatrici, ecc.

di spettanza della massa fallimentare Elvac Electronic di Drixl & Sinagra Vacallo.

Il tutto in conformità della vigente legge federale sull'esecuzione e sul fallimento.

6850 Mendrisio, il 22 gennaio 1979

Ufficio dei fallimenti
Per l'ufficio: f.to G. Pessina, uff.

Ct. de Vaud (383)

Vente d'immeuble – Habitation et terrain

Jeudi 29 mars 1979, à 15 heures, à Vevey, au bureau de l'office, il sera procédé à la vente par voie d'enchères publiques d'un immeuble propriété de **Horta Représentation Générale SA.,** en faillite à Zurich, à savoir:

Commune de La Tour-de-Peilz

parcelle n° 466, plan fo 8, sise à la route de St-Maurice 209 (entrée également par route de Chailly 40), d'une surface totale de 14 206 m², dont bâtie 449 m².

Habitation vétuste comprenant au rez: cuisine, 5 chambres, WC, grand local contigu; au 1er: 7 chambres, bain, 2 WC; au 2e: 5 chambres, grenier; au total 17 chambres; au sous-sol: caves, chauffage au mazout, citerne, boiler électrique. En outre et en constructions séparées: annexe, bûcher et garage.

Estimation fiscale (1973)	fr.	2 900 000.–
Valeur d'assurance incendie	fr.	453 440.– (indice 520)
Taxe dans la faillite	fr.	994 420.–

L'état des charges et les conditions de vente seront à disposition des intéressés à l'office dès le 1er mars 1979.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état-civil et, pour les sociétés, d'un extrait récent du Registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions spéciales (loi Furgler) relatives à l'acquisition d'immeubles par des personnes étrangères ou domiciliées à l'étranger ou de sociétés considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

Visites sur rendez-vous. Renseignements à l'office, tél. (021) 51 04 31.

1800 Vevey, le 31 janvier 1979 Office des faillites de Vevey

Realizzazione degli stabili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno
(LEF 138, 142; RFF del 23 aprile 1920, modificato il 4 dicembre 1975, art. 29, 73a).

Ct. Ticino (384)

Incanto annulato Esecuzione n. 76804
Incarto n. 209/1978

La vendita di immobili come al bando pubblicato sul Foglio ufficiale svizzero di commercio del 27 gennaio 1979 di spettanza **Arcada SA,** 8750 Glarona, è annullata a seguito di avvenuto pagamento.

6900 Lugano, il 3 febbraio 1979 Ufficio esecuzione e fallimenti circondario 2, 6900 Lugano

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe
(SchKG 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Kt. Zürich (401)

Schuldnerin: **P. F. Roth & Co. AG,** Schmittenackerstrasse 14, 8304 Wallisellen, vertreten durch Herrn Hermann Schirmer, c/o Rio Treuhand AG, Mühlegasse 11, 8001 Zürich.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Bülach, II. Abteilung: 18. Januar 1979.

Dauer der Nachlass-Stundung: 4 Monate, d. h. bis zum 18. Mai 1979.

Sachwalter: Dr. Bernhard Schaub, Rechtsanwalt, Talstrasse 11, 8001 Zürich.

Eingabefrist: bis zum 23. Februar 1979.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 18. Januar 1979, mit separater Zinsberechnung, innert der Eingabefrist beim Sachwalter schriftlich anzumelden, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte. Bei Nichtanmeldung innert Frist sind die betreffenden Gläubiger bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.

Gläubigerversammlung: Dienstag, 10. April 1979, 14.30 Uhr, im Bahnhofbuffet Zürich Hauptbahnhof, 1. Stock.

Aktenauflage: Ab 31. März 1979 bis 9. April 1979 im Büro des Sachwalters, Talstrasse 11, 8001 Zürich.

Die Schuldnerin schlägt einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vor, weshalb an der Gläubigerversammlung auch die Liquidationsorgane zu bestimmen sein werden.

8001 Zürich, den 3. Februar 1979

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Dr. Bernhard Schaub, Rechtsanwalt
Talstrasse 11, 8001 Zürich

Verlängerung der Nachlass-Stundung
(SchKG 295, Abs. 4)

Kt. St. Gallen (402)

Das Bezirksgericht Unterrheintal hat mit Entscheid vom 26. Januar 1979 die der Firma **Wimoda AG,** Widnau, am 4. Oktober 1978 gewährte Nachlass-Stundung um 2 Monate, d. h. bis 5. April 1979 verlängert.

9435 Heerbrugg, den 31. Januar 1979 Der Sachwalter:
Christoph Egli

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

Délibération sur l'homologation de concordat
(SchKG 304, 317) – (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Bern (385)

Schuldner: **Maag Arthur,** 3363 Oberönz.

Datum der Verhandlung: Freitag, 23. Februar 1979, 10 Uhr, vor dem Nachlassrichter im Amthaus, Schloss Wangen a. d. A.

Einwendungen gegen die Bestätigung des Vertrages können von den Gläubigern bis zum Termin oder mündlich während der Verhandlungen angebracht werden.

4705 Wangen a. d. A., den 25. Januar 1979 Der Nachlassrichter:
Paul Jufer

Omologazione del concordato
(LEF 306, 308, 317)

Ct. Ticino (422)

La pretura di Lugano-Distretto avvisa che con sua decisione 4 gennaio 1979, intimata il 12 gennaio 1979, cresciuta in giudicato, ha omologato il concordato proposto dalla spettabile **Skory Nino e figlio Mauro,** Lugano, sulla base del pagamento integrale dei crediti privilegiati e di una percentuale del 16% dei crediti chirografari entro un mese dall'omologazione.

I pagamenti verranno effettuati a cura del commissario del concordato signor Germano Alberti, c/o Fidinam SA, via Pioda 14, Lugano.

6900 Lugano, il 31 gennaio 1979 Per la pretura Lugano-Distretto
Il segretario ass.: Giuseppe Riva

Omologazione del concordato con abbandono dell'attivo
(LEF 316d)

Ct. Ticino (423)

La pretura di Lugano-Distretto rende noto che con decreto 4 gennaio 1979, intimato il 12 gennaio 1979, cresciuto in giudicato, ha omologato il concordato con abbandono di attivo proposto ai propri creditori dalla spettabile **Planstudio SA,** Lugano.

La delegazione dei creditori è nominata nelle persone dei signori:

– Avv. Giorgio Moroni Stampa, Lugano
– Dr Niccolò Lucchini, Lugano
– Dr Alessandro Carosio, Pregassona

ed a liquidatore è designato il commissario del concordato signor Germano Alberti, c/o Fidinam SA, via Pioda 14, Lugano.

6900 Lugano, il 31 gennaio 1979 Per la pretura Lugano-Distretto
Il segretario ass.: Giuseppe Riva

Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif
(LP 250, 316g)

Ct. de Neuchâtel (403)

Débitrice: **Synchron S.A. Fabriques d'horlogerie réunies en liquidation concordataire,** à Neuchâtel, c/o Louis Genilloud, rue Jaquet-Droz 58, La Chaux-de-Fonds.

L'état de collocation des créanciers est déposé auprès de l'un des liquidateurs, Maurice Favre, avocat et notaire, avenue Léopold-Robert 66, à La Chaux-de-Fonds, où il peut être consulté.

Les actions en contestation doivent être introduites dans les 10 jours à dater de cette publication, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

2300 La Chaux-de-Fonds, le 3 février 1979

Les liquidateurs:
Maurice Favre Louis Genilloud

Nachlass-Stundungsgesuch
(SchKG 293)

Kt. Solothurn (386)

Verhandlung über das Gesuch um Bewilligung einer Nachlass-Stundung

Den Gläubigern der Nachlass-Schuldnerin, **Hacki AG,** Fabrikation neuzeitlicher Konsumgüter, Solothurnstrasse 186, 2540 Grenchen, wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung über die Bewilligung einer Nachlass-Stundung am Montag, den 19. Februar 1979, 9.15 Uhr, vor Amtsgericht Solothurn-Lebern in Solothurn, Amthaus I, Parterre rechts, Zimmer Nr. 12, stattfinden wird.

Allfällige Einwendungen können schriftlich oder an der Verhandlung mündlich vorgebracht werden.

4500 Solothurn, den 30. Januar 1979 Der Amtsgerichtsschreiber von Solothurn-Lebern:
R. Wirth

Verschiedenes – Divers – Varia

Kt. Schwyz (404)

Steigerungsrückruf

Die auf den 8. Februar 1979, 14 Uhr, in Wollerau angesetzte Steigerung findet nicht statt (publiziert im SHAB Nr. 25 vom 31. Januar 1979).

8834 Schindellegi, den 31. Januar 1979 Betreibungsamt Höfe: F. Stössel

Kt. Aargau (406)

Verkauf einer Liegenschaft

Aufgrund der schriftlichen Zustimmung der Gläubiger sowie des Entscheides des Gerichtspräsidiums Aarau vom 28. Januar 1977 kommt im Konkurs über die **Horta Generalunternehmung AG,** mit Sitz in Aarau, folgende Liegenschaft zum Freihandverkauf:

5½-Z.-EGW GB Buchs 1811, Unteres Torfeld Nr. 2.11 inklusive Garage, Keller- und Nebenräume-Anteil. Angebot: Fr. 178 000.–.

Gegen das aufgelegte Lastenverzeichnis und den Teilkollokationsplan «N» sind keine Klagen erhoben worden, so dass diese in Rechtskraft erwachsen sind.

Gläubiger und sonstige Interessenten werden hiermit aufgefordert, für obige Liegenschaft innerhalb von 10 Tagen seit der Bekanntmachung dieses Angebotes im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 3. Februar 1979, bei der ausseramtlichen Konkursverwaltung schriftlich ein höheres Angebot einzureichen, falls sie am Erwerb dieser Liegenschaft interessiert sind. Werden Mehrangebote eingereicht, so werden die Interessenten nach Ablauf der 10tägigen Frist von der ausseramtlichen Konkursverwaltung zu einer Schlussverhandlung zwecks Zuschlages aufgeboten.

5001 Aarau, den 3. Februar 1979

Horta GU AG in Konkurs, Aarau
Die a.a. Konkursverwaltung:
Füllemann & Dr. Rauber AG
Bahnhofstrasse 10, 5001 Aarau

Kt. Aargau (405)

Landverkauf
Auflage Teilkollokation und Lastenverzeichnis

Im Konkurs der Firma **Ernst Rocchinotti AG,** Hoch- und Tiefbau, Bremgarten, ist die ausseramtliche Konkursverwaltung aufgrund der generellen Bewilligung der Aufsichtsbehörde gemäss Art. 128 Abs. 2 VZG ermächtigt, Grundstücke zu verkaufen.

Es wird hiemit angezeigt, dass

GB Niederwil Nr. 777, Plan 9, Parzelle 845, 10.66 a Bauland, Isenbühl,

zum Preise von Fr. 92 542.– verkauft wird.

Bei der ausseramtlichen Konkursverwaltung kann das entsprechende Lastenverzeichnis und der Teilkollokationsplan eingesehen werden. Wenn sie nicht innert 10 Tagen von dieser Bekanntmachung an angefochten werden, so gelten sie als anerkannt.

Innerhalb dieser Frist von 10 Tagen haben die Gläubiger Gelegenheit, an die ausseramtliche Konkursverwaltung höhere Angebote zu richten.

4665 Oftringen, den 3. Februar 1979

Ausseramtliche Konkursverwaltung der
Firma Ernst Rocchinotti AG, Bremgarten:
Realit AG, Winkelstrasse 19, Oftringen

Handelsregister
Registre du commerce
Registro di commercio

Stiftungen – Fondations – Fondazioni

Zürich – Zurich – Zurigo

Berichtigung.
Personalstiftung der Firma Brütsch, Rüegger & Co, in Zürich 5 (SHAB Nr. 16 vom 20. 1. 1979, S. 1979). Kurt Brunschweiler (nicht Bruntschweiler) lautet der Name, von dem eingetragen wurde, er führe Kollektivunterschrift, zeichne jedoch ausschliesslich mit Ernst Brütsch, Präsident des Stiftungsrates, oder Margrith Rüegger oder Felix Rüegger, Mitglieder des Stiftungsrates. Ferner ist nachzutragen, dass Kurt Brunschweiler Mitglied des Stiftungsrates ist.

19. Januar 1979.
Pensions- und Unterstützungsfonds der Firma Richard Guyer & Cie, Männedorf, in Männedorf (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1979, S. 277). Die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich hat der Löschung zugestimmt. Die Stiftung wird im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht.

22. Januar 1979.
Personal-Fürsorge-Stiftung der Firma Bösiger & Co, Winterthur, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 146 vom 25. 6. 1955, S. 1672). Mit Genehmigung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 12. 12. 1978 und gemäss Beschluss des Bezirksrates Winterthur vom 22. 12. 1978 ist diese Stiftung durch Übertragung ihres Vermögens an eine andere Wohlfahrtsstiftung aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird daher im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht, Art. 104 HRegV.

22. Januar 1979.
Wohlfahrtsstiftung für das Personal der Firma Kobler & Co AG, Dübendorf, in Dübendorf (SHAB Nr. 113 vom 15. 5. 1976, S. 1393). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Uster vom 1. 9. 1978 ist diese Stiftung aufgehoben. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird daher im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht, Art. 104 HRegV.

22. Januar 1979.
Personalfürsorgestiftung der Imber AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 267 vom 14. 11. 1970, S. 2599). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 13. 7. 1978 ist diese Stiftung im Sinne von Art. 88 ZGB aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird daher im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht, Art. 104 HRegV.

22. Januar 1979.
Fürsorgestiftung und Pensionskasse des Personals der SOLIS-Apparatefabriken AG, in Opfikon (SHAB Nr. 101 vom 1. 5. 1976, S. 1207). Die Unterschrift von Erwin Wagenhofer ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Jean-Michel Volery, von Aumont, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

24. Januar 1979.
Stiftung für die Personalfürsorge der Firma Borbe-Wanner AG, in Dietikon (SHAB Nr. 281 vom 30. 11. 1974, S. 3203). Die Unterschrift von Otto Budliger-Erne ist erloschen. Dr. Heinz Friedrich Wyss führt seine Kollektivunterschrift nicht mehr als Protokollführer des Stiftungsrates, sondern nun als Vizepräsident desselben. Neu führt Kollektivunterschrift: Edgar Bannwart, von Zürich, in Uitikon, Mitglied und Protokollführer des Stiftungsrates. Die Vertretung der Stiftung erfolgt ausschliesslich in der Weise, dass Herbert Borbe (bisher), Präsident, oder Dr. Heinz Friedrich Wyss (bisher), Vizepräsident, oder Edgar Bannwart (neu), Protokollführer, oder Irmgard Leuner-Borbe (bisher), Mitglied, je mit Josef Huber (bisher), oder Hans Bachmann (bisher) oder Willi Capiaghi (bisher), Mitglieder, zeichnen: die vier Erstgenannten einerseits und die drei Letztgenannten andererseits zeichnen nicht auch unter sich.

24. Januar 1979.
Erwerbsausfallkasse der SBG, in Winterthur 1, Stiftung (SHAB Nr. 235 vom 7. 10. 1978, S. 3094). Mit Beschluss des Bezirksrates Winterthur vom 22. 12. 1978 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet neu **Pensionskasse B der Schweizerischen Bankgesellschaft.** Die Stiftung bezweckt, die Arbeitnehmer (einschliesslich der Mitglieder der Generaldirektion und des Verwaltungsrats-Präsidenten) der Bank «Schweizerische Bankgesellschaft», in Zürich, soweit sie nicht in die Pensionskasse A der Bank aufgenommen werden können, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod zu versichern. Arbeitnehmer von Gesellschaften, die der Bank nahestehen, dürfen – sofern die übrigen reglementarischen Voraussetzungen erfüllt sind – nur in die Stiftung aufgenommen werden, wenn die bisherigen Stiftungsdestinatäre dadurch in keiner Weise benachteiligt werden, und sowohl der Ausschuss des Verwaltungsrates der Bank wie der Stiftungsrat vorgängig ihre ausdrückliche Zustimmung zum Einbezug der betreffenden Gesellschaft in die Stiftung erteilt haben.

24. Januar 1979.
Pensionskasse II der Schweizerischen Bankgesellschaft, in Winterthur 1, Stiftung (SHAB Nr. 235 vom 7. 10. 1978, S. 3094). Mit Beschluss des Bezirksrates Winterthur vom 22. 12. 1978 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet neu **Pensionskasse A der Schweizerischen Bankgesellschaft.** Die Stiftung bezweckt, die Arbeitnehmer der Bank «Schweizerische Bankgesellschaft», in Zürich, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod zu versichern. Arbeitnehmer von Gesellschaften, die der Bank nahestehen, dürfen – sofern die übrigen reglementarischen Voraussetzungen erfüllt sind – nur in die Stiftung aufgenommen werden, wenn die bisherigen Stiftungsdestinatäre dadurch in keiner Weise benachteiligt werden, und sowohl der Ausschuss des Verwaltungsrates der Bank wie der Stiftungsrat vorgängig ihre ausdrückliche Zustimmung zum Einbezug der betreffenden Gesellschaft in die Stiftung erteilt haben.

24. Januar 1979.
Personalfürsorgestiftung der Firma Hausmann & Co, in Wädenswil (SHAB Nr. 53 vom 4. 3. 1967, S. 791). Die Unterschrift von Karl Hausmann sen. ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Karl Hausmann, von und in Wädenswil, Präsident des Stiftungsrates. Adresse der Stiftung: Seestrasse 251, Au, c/o Hausmann & Co.

24. Januar 1979.
Personalfürsorgestiftung Resetag, in Regensdorf (SHAB Nr. 76 vom 31. 3. 1973, S. 861). Neu führt Einzelunterschrift: Martha Strittmatter, von Winterthur, in Wettingen, Mitglied des Stiftungsrates. Karl Strittmatter, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Einzelunterschrift nun als Präsident desselben.

24. Januar 1979.
Personalfürsorgestiftung der Firma Yachtwerft Faul AG, in Horgen (SHAB Nr. 50 vom 1. 3. 1969, S. 473). Die Unterschrift von Franz Faul-Fischer ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Werner Eisenegger, von Zürich, in Horgen, Mitglied des Stiftungsrates, Hanspeter Faul, nun in Wädenswil, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift jetzt auch als Präsident desselben.

25. Januar 1979.
Stiftung Spielzeug Museum Franz Carl Weber, in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Fortunagasse 15, in Zürich 1, c/o Franz Carl Weber-Holding AG. Datum der Stiftungsurkunde: 30. 11. 1978. Zweck: Sammlung von Spielwaren von alter und neuer Zeit, um sie der Öffentlichkeit sowie der historischen und soziologischen Forschung zugänglich zu machen. Die Stiftungsurkunde enthält nähere Bestimmungen wie dieser Zweck erreicht werden kann. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus 3 bis 5 Mitgliedern und Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien Toni F. Weber, von und in Zürich, Präsident des Stiftungsrates; Margaritha E. Weber-Beck, von und in Zürich, weiteres Mitglied des Stiftungsrates, und Ruth B. Holzer-Weber, von und in Zürich, weiteres Mitglied des Stiftungsrates und zugleich Geschäftsführerin.

26. Januar 1979.
Personalfürsorgestiftung der Firma Grace AG, in Zürich 5 (SHAB Nr. 117 vom 20. 5. 1972, S. 1301). Die Unterschrift von Heinrich Ludwig ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: André Kuhn, von Jonschwil, in Lutry, Mitglied des Stiftungsrates, Gerold Wilhelm Zuehlke, Präsident des Stiftungsrates, wohnt nun in Schmitten FR.

26. Januar 1979.
Fürsorgestiftung der Jacques Bollmann AG, in Zürich 5 (SHAB Nr. 42 vom 19. 2. 1977, S. 565). Die Unterschrift von Eduard Bollmann ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Rolf Scheutle, von Zürich, in Thalwil, Präsident des Stiftungsrates, Alfred Bollmann wohnt nun in Zürich und Hedwig Hospenthal in Zollikon, beide Mitglieder des Stiftungsrates.

Bern – Berne – Berna

Büro Aarwangen

25. Januar 1979.
Personalvorsorgestiftung der Teppichfabrik Melchnau AG, in Melchnau (SHAB Nr. 252 vom 27. 10. 1973). Die Unterschrift von Paul Reinhard ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Josef Schaller, von Flüeli und Schüpfheim, in Zell LU, Mitglied des Stiftungsrates.

Bureau de Bienne

25 janvier 1979.
Fonds de prévoyance de Cendres et Métaux SA et Plaqué-Or SA, à Bienne (FOSC du 16. 10. 1965, n° 242, p. 3252). La signature de Pierre-Charlie Goetschmann, président décédé, est éteinte. Frédéric Couvreu, de Vevey, Corsier et Genève, à Genève, est élu nouveau président du conseil de fondation avec signature collective à deux.

25 janvier 1979.
Fondation de Cendres et Métaux SA et de sociétés affiliées, à Bienne (FOSC du 22. 10. 1977, n° 248, p. 3388). La signature de Pierre-Charlie Goetschmann, président décédé, est éteinte. Frédéric Couvreu, de Vevey, Corsier et Genève, à Genève, est élu nouveau président du conseil de fondation avec signature collective à deux.

Bureau de Courtelary

23 janvier 1979.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Maison Pärli St-Imier S.A., à St-Imier. Sous ce nom, il a été constitué par acte authentique du 8 janvier 1979, une fondation qui a pour but d'assurer le personnel de Pärli St-Imier S.A., contre les conséquences économiques résultant de la vieillesse, de l'invalidité et du décès. La fondation peut verser des allocations de secours en cas de maladie, accident, service militaire ou chômage au bénéficiaire, ainsi que, en cas de décès, au conjoint survivant, aux descendants ou aux personnes dont il était le soutien. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé d'au moins trois membres, dont l'un au moins est choisi parmi les employés. Le conseil de fondation désigne un ou deux contrôleurs en dehors de son sein. Le conseil de fondation est composé d'André Chiquet, d'Asuel à St-Imier, président; Giuseppe Viglietti, de et à Tramelan, vice-président, et Roger Schaad, de Lommiswil SO, à Bassecourt, secrétaire. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil. Adresse de la fondation: St-Imier, Pärli St-Imier S.A., Ancienne Route de Villeret 29.

Bureau de Moutier

16 janvier 1979.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Maison Wahli frères, à Bévilard (FOSC du 4. 3. 1961, n° 53, p. 643). La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation. La signature du président Marcel Wahli, du vice-président Werner Wahli, de Walter Oppliger, secrétaire, de Samuel Wahli, membre, et Paul Graf, membre, est modifiée en ce sens.

Büro Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

23. Januar 1979.
Fürsorgefonds zu Gunsten der Arbeiter und Angestellten der Firma Martignoni & Co. A.G., in Münsingen (SHAB Nr. 112 vom 14. 5. 1960, S. 1471). Walter Martignoni sen., Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Otto Friederich (bisher Sekretär) ist nun Präsident; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Neu in den Stiftungsrat gewählt wurde: Kurt Gerber, von Arni, in Grosshöchstetten, Sekretär; er zeichnet kollektiv zu zweien.

Büro Wangen an der Aare

26. Januar 1979.
Personalfürsorgestiftung der Oberaargauischen Automobilkurse AG, in Wangen an der Aare (SHAB Nr. 301 vom 28. 12. 1967, S. 4217). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 25. Oktober 1977, bestätigt mit Entscheid der Justizdirektion des Kantons Bern vom 23. Januar 1979 ist diese Stiftung aufgelöst. Nachdem ihre Liquidation beendigt ist, wird sie im Handelsregister gelöscht.

26. Januar 1979.
Ferienheim der Burgergemeinde Niederbipp, in Niederbipp (SHAB Nr. 267 vom 13. 11. 1976, S. 3270). Rudolf Freudiger ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift ist Jakob Müller-Ramstein, von und in Niederbipp.

26. Januar 1979.
Stiftung für ein Alters-, Wohn- und Pflegeheim der Burgergemeinde Niederbipp, in Niederbipp (SHAB Nr. 136 vom 14. 6. 1975, S. 1642). Rudolf Freudiger, Präsident, und Fritz Körber, Vizepräsident, sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden, ihre Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Jakob Müller-Ramstein, von und in Niederbipp. Neuer Vizepräsident ist Hans Simon-Amacher, von und in Niederbipp. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

26. Januar 1979.
Fürsorgestiftung für das Forstpersonal der Burgergemeinde Niederbipp, in Niederbipp (SHAB Nr. 267 vom 13. 11. 1976, S. 3270). Rudolf Freudiger, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Jakob Müller-Ramstein, von und in Niederbipp. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

Luzern – Lucerne – Lucerna

23. Januar 1979.
Personalvorsorgestiftung der Maschinenfabrik Kuster & Vogel AG, in Sursee (SHAB Nr. 128 vom 5. 6. 1971, S. 1373). Josef Vogel, Rudolf Kuster und Josef Schnider sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist Kurt Gehrig, von Berikon, in Oberkirch und neue Mitglieder sind Hans Büchler, von Roggliswil, in Reiden, und Anton Bättig, von und in Rickenbach LU. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

24. Januar 1979.
Personalfürsorgestiftung der Firma Bataillard & Cie. A.G. Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 208 vom 6. 9. 1969, S. 2056). Gemäss Entscheid des Stadtrates von Luzern vom 10. März 1978 sowie des Gemeinderates von Rothenburg vom 5. September 1977/10. Januar 1979 wurde das Stiftungsstatut geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalfürsorgestiftung der Firma Bataillard & Cie AG.** Der Sitz der Stiftung wurde nach Rothenburg verlegt. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht nun aus drei Mitgliedern (bisher 2 oder mehr Mitglieder). Weitere Änderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen. Adresse: Hasenmoosstrasse 33, bei der Stifterfirma.

25. Januar 1979.
Personalfürsorgestiftung der Fa. Gebr. Brun AG Bauunternehmung Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1974, S. 321). Walter Lais ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Valentin Ursprung, von Basel und Luzern, in Meggen.

25. Januar 1979.
Stiftung Alterskasse der Fa. Gebr. Brun AG Bauunternehmung Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 286 vom 6. 12. 1975, S. 3259). Reto Zobrist ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten ist Hans Kübler, von Hallau und Kriens, in Kriens.

26. Januar 1979.
Angestellten-Fürsorgestiftung der Firma Brun & Cie. AG., Nebikon, in Altishofen (SHAB Nr. 88 vom 16. 4. 1977, S. 1212). Gemäss Entscheid des Regierungsrates des Kantons Luzern vom 22. Januar 1979 wurde das Stiftungsstatut geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Angestellten-Fürsorgestiftung der ehemaligen Firma Brun & Cie. AG, Nebikon.** Neue Zweckumschreibung: Fürsorge für die ehemaligen Angestellten der Stifterfirma sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht nun aus 3 Mitgliedern (bisher 5). Weitere Änderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen. Amanda Brun-Studer, Alfred Brun und Gottfried Meier sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der Stiftungsrat setzt sich nun wie folgt zusammen: Präsident Josef Setz (bisher Mitglied); Mitglieder Otto Reber, von Sempach und Luzern, in Schenkon, und Eugen Schlüssel, von und in Nebikon (beide neu). Sie zeichnen alle kollektiv zu zweien.

26. Januar 1979.
Arbeiter-Fürsorgestiftung der Firma Brun & Cie. AG., Nebikon, in Altishofen (SHAB Nr. 88 vom 16. 4. 1977, S. 1212). Gemäss Entscheid des Regierungsrates des Kantons Luzern vom 22. Januar 1979 wurde das Stiftungsstatut geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Arbeiter-Fürsorgestiftung der ehemaligen Firma Brun & Cie. AG, Nebikon.** Neue Zweckumschreibung: Fürsorge für die ehemaligen Arbeiter der Stifterfirma sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht nun aus 3 Mitgliedern (bisher 5). Weitere Änderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen. Amanda Brun-Studer, Alfred Brun und Fritz Kaufmann sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der Stiftungsrat setzt sich nun wie folgt zusammen: Präsident Hans Bucher (bisher Mitglied); Mitglieder Otto Reber, von Sempach und Luzern, in Schenkon, und Willi Kaufmann, von und in Nebikon. Sie zeichnen alle kollektiv zu zweien.

26. Januar 1979.
Fürsorgesparkasse der Arbeiter der Fa. Brun & Cie. A.G. Nebikon, in Altishofen (SHAB Nr. 88 vom 16. 4. 1977, S. 1212). Gemäss Entscheid des Regierungsrates des Kantons Luzern vom 22. Januar 1979 wurde das Stiftungsstatut geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Fürsorgesparkasse der Arbeiter der ehemaligen Firma Brun & Cie. AG, Nebikon.** Neue Zweckumschreibung: Fürsorge für die ehemaligen Arbeiter der Stifterfirma sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht nun aus 3 Mitgliedern (bisher 5). Weitere Änderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen. Amanda Brun-Studer, Alfred Brun und Fritz Kaufmann sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der Stiftungsrat setzt sich nun wie folgt zusammen: Präsident Hans Bucher (bisher Mitglied); Mitglieder Otto Reber, von Sempach und Luzern, in Schenkon, und Willi Kaufmann, von und in Nebikon (beide neu). Sie zeichnen alle kollektiv zu zweien.

Schwyz – Schwyz – Svitto

23. Januar 1979.
Personalvorsorgestiftung Riekenbach & Wiget AG, in Arth (SHAB Nr. 264 vom 10. 11. 1973, S. 3012). Die Unterschrift von Anton Wiget-Kälin, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Die Stiftung wird neu mit Einzelunterschrift durch Aldo Rickenbach-Koch, von und in Arth, Präsident des Stiftungsrates, vertreten.

Glarus – Glaris – Glarona

22. Januar 1979.
Konrad Heinrich Auer-Stiftung, in Netstal. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 12. Januar 1979 eine Stiftung. Sie bezweckt: Unterstützung und Förderung von jungen, befähigten Glarner Studenten der naturwissenschaftlichen Richtung durch Ausrichtung von Leistungsprämien für überdurchschnittliche Leistungen während des Studiums sowie für Diplomarbeiten oder Dissertationen von besonderem wissenschaftlichem Wert. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 1 oder mehreren Mitgliedern. Die Stiftung wird vertreten durch Matthias Auer, von und in Netstal, als Präsident des Stiftungsrates; er zeichnet einzeln. Stiftungsdomizil: beim Präsidenten, lic. iur. Matthias Auer, Mattstrasse 3.

Zug – Zoug – Zugo

22. Januar 1979.
Stiftung zur Förderung von Kinderspielplätzen, in Zug, Errichtung eines öffentlichen Kinderspielplatzes in Zug usw. (SHAB Nr. 223 vom 23. 9. 1961, S. 2775). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 13. November 1974 und gemäss Entscheid des Regierungsrates des Kantons Zug vom 2. Dezember 1974 ist diese Stiftung aufgelöst. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird sie im Handelsregister gelöscht.

23. Januar 1979.
Control Data Personalfürsorge-Stiftung, in Zug, Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter usw. (SHAB Nr. 201 vom 28. 8. 1976, S. 2474). Dr. Hannes A. Meyer ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat, mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde gewählt: Hans P. Dietrich, von Balgach SG und Rüti ZH, in Zürich.

Freiburg – Fribourg – Friburgo

Bureau d'Estavayer-le-Lac

26 janvier 1979.
Fonds de prévoyance en faveur du personnal de la fabrique de fenêtres et menuiserie Gutkneeht SA, à Estavayer-le-Lac (FOSC du 23. 10. 1978, p. 3259). Bernard Chassot, de et à Bussy, a été nommé secrétaire du conseil de fondation; il engage la fondation par sa signature collective à deux. La signature de Marcel Chassot, décédé, est radiée.

Bureau de Fribourg

25 janvier 1979.
Fondation de Prévoyance en faveur du Personnel du Bureau d'Architecture Joseph Surehat S.A. Fribourg, à Fribourg (FOSC du 18. 6. 1977, n° 140, p. 2013). Armand Spycher, membre du conseil a démissionné; sa signature est radiée. Claude Baillif, de Bonfol JU, à Fribourg, a été nommé membre du conseil avec signature collective à deux.

Solothurn – Soleure – Soletta

Büro Balsthal

22. Januar 1979.
Personalfürsorgestiftung der Metallgiesserei Matzendorf AG, in Matzendorf. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 15. Dezember 1978 besteht unter diesem Namen eine Stiftung. Zweck: Vorsorge für die nachstehend bezeichneten Destinatäre gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Destinatäre sind die Arbeitnehmer der Stifterfirma und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus mindestens zwei Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Fritz Schenk, von Eggiwil, in Balsthal, Präsident, mit Einzelunterschrift. Domizil: Thalstrasse 331, c/o Metallgiesserei Matzendorf AG.

Büro Dorneck in Dornach

25. Januar 1979.
Personalfürsorgestiftung der Firma Müller Maschinen AG Bättwil, in Bättwil (SHAB Nr. 222 vom 22. 9. 1973, S. 2596). Der Präsident des Stiftungsrates Franz Müller wohnt nun in Bättwil.

25. Januar 1979.
Paul und Luise Kipfer-Hoffmann-Stiftung, in Dornach. Unter diesem Namen besteht gemäss letztwilliger Verfügung vom 6. August 1967, 4. und 25. März 1971, 16. Februar 1973 und 30. Juni 1977, eröffnet von der Stadtkanzlei Bern am 11. Januar 1978, eine Stiftung. Sie bezweckt die Unterstützung von älteren bedürftigen kranken Personen, die Ausrichtung von Stipendien aller Art sowie der Auszeichnung durch Barbeiträge von guten Leistungen auf allen Gebieten des Geisteslebens und der Kunst. Die Organe der Stiftung sind: Der aus 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird durch die Einzelunterschriften der Stiftungsräte vertreten. Es sind dies: Dr. Friedrich Behrmann-Baschong, von Bern, in Dornach, als Präsident, Dr. Paul Schorer-Gafner, von Wangen an der Aare, in Bern, als Vizepräsident, und Valerie Müller- Haubensak, von Rohrbach BE, in Bern. Rechtsdomizil: Bürgschaftsgenossenschaft für freie Initiativen, Dorneckstrasse 1, 4143 Dornach, Verwaltungsdomizil: Bundesgasse 30, Bern, bei Notar Ammann.

Büro Stadt Solothurn

23. Januar 1979.
Arbeiter-Fürsorgekasse der Autophon A.G., in Solothurn (SHAB Nr. 6 vom 8. 1. 1977, S. 68). Die Unterschrift von Pietro Canu ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien als Mitglied des Stiftungsrates: Mario Castelli, italienischer Staatsangehöriger, in Solothurn.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

18. Januar 1979.
Personalfürsorgestiftung der Firma Umsehlags AG, in Basel (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1979, S. 278). Unterschrift Heinz Dillier, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Willy Vögtli, von Hochwald, in Therwil, Stiftungsratsmitglied, und Walter Schlumpf, von Steinhausen, in Birsfelden, Geschäftsführer.

22. Januar 1979.
Personalfürsorgestiftung der Firma Alphons Bächtold, Bureaumaschinen, in Basel (SHAB Nr. 133 vom 9. 6. 1973, S. 1673). Domizil: Sulzerstrasse 21, bei A. Bächtold AG. Unterschrift Kurt Hafner, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Rudolf Bächtold, von Schleitheim, in Basel, Stiftungsratsmitglied. Elisabeth Bircher, Stiftungsratssekretärin (Mitglied), heisst nun Elisabeth Bächtold. Alphons Bächtold, Stiftungsratspräsident, wohnt nun in Wentzwiller (Haut-Rhin, F).

23. Januar 1979.
Personalfürsorge-Stiftung der Liebig Produkte AG, in Basel (SHAB Nr. 128 vom 4. 6. 1966, S. 1820). Domizil: Laufenstrasse 12/18, bei Produits Liebig Société Anonyme. Unterschriften Alexander Haecky-Schillinger, Stiftungsratspräsident, und Lina Ellenberger, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Peter Bitterli, von Hauenstein, in Witterswil, Stiftungsratsmitglied. Alexander Haecky-Schad, bisher Stiftungsratsmitglied, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident zu zweien und wohnt nun in Reinach BL.

23. Januar 1979.
Pensionsfonds des Basler Gesangvereins, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 94 vom 22. 4. 1972, S. 1021). Domizil nun: Socinstrasse 45, bei Dr. Friedrich Breitenstein. Unterschriften Dr. Hans Staehelin, Dr. Fritz Rapp und Dr. Walter Hermann, Verwaltungsmitglieder, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Friedrich Breitenstein, von und in Basel, Ingeborg Ott, von Basel, in Münchenstein, und Gerhard Schaffner, von Anwil, in Basel, alle Verwaltungsmitglieder.

24. Januar 1979.
Stiftung für die Durchführung von Transporten im Interesse des Roten Kreuzes, in Basel (SHAB Nr. 152 vom 4. 7. 1959, S. 1900). Stiftung infolge Unerreichbarkeit des Stiftungszweckes nach Übergang des Stiftungsvermögens an das «Internationale Komitee vom Roten Kreuz», in Genf, durch Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 6. 12. 1978 aufgehoben. Liquidation beendigt. Stiftung im Handelsregister gelöscht.

24. Januar 1979.
Mobil Staff Welfare Foundation, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 6 vom 8. 1. 1977, S. 68). Stiftung infolge Übergangs des Stiftungsvermögens an die «Personalfürsorgestiftung der Mobil Oil (Switzerland)», in Basel, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 29. 12. 1978 aufgehoben. Liquidation beendigt. Stiftung im Handelsregister gelöscht.

25. Januar 1979.
Pensionskasse des Schweizerisehen Bankvereins, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 139 vom 17. 6. 1978, S. 1923). Prokura zu zweien neu: Hans Fuhrer, von Innertkirchen, in Binningen.

25. Januar 1979.
Personalfürsorgestiftung der C. Weckerle & Cie. Aktiengesellschaft, in Basel (SHAB Nr. 128 vom 3. 6. 1972, S. 1429). Änderung der Stiftungsurkunde: 21. 12. 1978, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 2. 1. 1979. Name der Stiftung nun: **Personalfürsorgestiftung der C. Weckerle & Cie. AG,** Zweck: Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der C. Weckerle & Cie. AG sowie deren Angehörige gegen die wirtschaftlichen Folgen von Krankheit, Invalidität, Alter, Tod und anderer unverschuldeter Notlage. Unterschrift Franz Bürgisser, Stiftungsratspräsident, erloschen. Felix Vest, nun in Riehen, bisher Stiftungsratsmitglied, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident zu zweien. Unterschrift zu zweien neu: Roger Jeker, von Basel und Mümliswil-Ramiswil, in Reinach BL, Stiftungsratsmitglied.

26. Januar 1979.
Alters- und Fürsorgekasse für die Angestellten und Arbeiter der Firma Ernst Selmoni AG, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1975, S. 285). Unterschrift Josef Odermatt, Stiftungsratsmitglied, erloschen.

26. Januar 1979.
Personalfürsorge de La Cellophane, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 145 vom 24. 6. 1961, S. 1836). Unterschriften Dr. Fritz Matter, Stiftungsratspräsident, sowie Max Seifert und Paul Liechti, Stiftungsratsmitglieder, erloschen. Stiftung infolge Erschöpfung der Mittel mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 11. 1. 1979 aufgehoben. Liquidation beendigt. Stiftung im Handelsregister gelöscht.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

25. Januar 1979.
TAG-Gemeinsehaftsstiftung, in Liestal, Kasernenstrasse 60, bei der Treuhand AG Liestal, neue Stiftung. Datum der Stiftungsurkunde: 4. Oktober 1978. Zweck: Förderung und Durchführung der Personalvorsorge in den Unternehmungen jeglicher Art im Hinblick auf die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Krankheit, Invalidität, Arbeitslosigkeit, Militärdienst und in besonderen Notlagen. Stiftungsrat: mindestens 3 Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Walter Buess-Wirz, von Wenslingen, in Sissach, Präsident; Max Erny-Müller, von Rothenfluh, in Thürnen, Protokollführer, und Alfons Signer-Affentranger, von Haslen AI, in Seltisberg.

25. Januar 1979.
Altersheim-Stiftung der Bürgergemeinde Gelterkinden, in Gelterkinden (SHAB Nr. 88 vom 15. 4. 1972, S. 953). Dem Stiftungsratsmitglied Heinz Speiser, von und in Gelterkinden, und der Heimleiterin, ohne dem Stiftungsrat anzugehören, Anna Küng, genannt Sr. Basilissa, von Beinwil (Freiamt), in Gelterkinden, wird Kollektivunterschrift zu zweien unter sich erteilt. Die Stiftungsratsmitglieder Walter Pümpin-Gerster, Präsident; Dr. Heini Weibel-Mundwiler, Vizepräsident; Alfred Salathe, Kassier, und Werner Hanselmann, Sekretär, zeichnen nun ebenfalls unter sich kollektiv zu zweien.

27. Januar 1979.
Kober-Schwabe-Stiftung, in Arlesheim, Hollenweg 34, neue Stiftung. Datum der Stiftungsurkunde: 22. Dezember 1978. Zweck: Unterstützung von Natur-, Tier- und Heimatschutz, insbesondere in der Region Basel-Birseck. Stiftungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Einzelunterschrift führen: Dr. Ernst Kober-Schwabe und Inge Kober-Schwabe, von Basel, in Arlesheim, Stiftungsratsmitglieder.

27. Januar 1979.
Personalfürsorgestiftung der Firma Imag Aktiengesellschaft Münchenstein, in Münchenstein (SHAB Nr. 278 vom 25. 11. 1972, S. 3043). Änderung der Stiftungsurkunde: 22. Dezember 1978, mit Zustimmung des Amtes für Stiftungsaufsicht der Justizdirektion vom 26. Januar 1979. Name der Stiftung neu: **Personalvorsorgestiftung der Firma Imag Aktiengesellschaft.** Stiftungsrat nun: mindestens 3 Mitglieder. Aus dem Stiftungsrat ausgeschieden: August Seiler, Präsident; Unterschrift erloschen. Willi Affolter, bisher Stiftungsratsmitglied, zeichnet nun als Präsident neu einzeln. Stiftungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Enrico De Bernardis, von Iseo, in Arlesheim.

27. Januar 1979.
Personalfürsorgestiftung der Firma Peter Felix Gartenbau, bisher in Basel (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1975, S. 68). Änderung der Stiftungsurkunde: 7. Dezember 1978, mit Zustimmung des Justizdepartementes des Kantons Basel-Stadt vom 8. 12. 1978. Sitz neu: Reinach BL, Burgunderstrasse 15 (bei der Stifterfirma). Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma mit Einschluss der leitenden Angestellten und des Firmainhabers selbst sowie von Angehörigen und Hinterbliebenen der primär Begünstigten durch Gewähr von Unterstützungen in Fällen von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität oder Tod durch Ausrichtung periodischer oder, wo die gesetzlichen Bestimmungen nicht zwingend periodische Leistungen vorsehen, einmaliger Beiträge an die Destinatäre. Ursprüngliche Stiftungsurkunde: 5. Dezember 1974. Stiftungsrat: 2 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Peter Felix, von Zwingen, nun in Reinach BL, Präsident, und Anna Willi, infolge Verheiratung nun Anna Felix-Hermann, nun von Zwingen, nun in Reinach BL, Stiftungsratsmitglied (Arbeitgebervertreter), beide bisher. Unterschrift zu zweien mit Peter Felix oder Anna Felix-Hermann neu: Yvan Koerper, französischer Staatsangehöriger, in Uffheim (Haut-Rhin/Frankreich), Stiftungsratsmitglied (Arbeitnehmervertreter). Bisherige Unterschrift Imre Saling (Arbeitnehmervertreter) erloschen.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

24. Januar 1979.
Erholungs- und Ferienhausfonds des Wohlfahrts- und Unterstützungsfonds der Knorr-Nährmittel Aktiengesellschaft, in Thayngen, Stiftung (SHAB Nr. 234 vom 6. 10. 1973, S. 2706). Dr. Peter Roth ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

26. Januar 1979.
Personalfürsorgestiftung der Vereinigte Papierwarenfabrik A.-G. Neuhausen am Rheinfall, in Neuhausen am Rheinfall (SHAB Nr. 165 vom 17. 7. 1976, S. 2046). Für Hugo John Schrepfer, der aus dem Stiftungsrat ausscheidet und dessen Unterschrift gelöscht wird, wurde Dr. iur. Jürg Kaestlin, von und in Zürich, als Präsident mit Unterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt.

St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

22. Januar 1979.
Wohlfahrtsstiftung der Kurhaus Voralp A.G., in Grabs (SHAB Nr. 71 vom 25. 3. 1961, S. 864). Die Unterschrift von Hans Eggenberger, bisher Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Burkhard Eggenberger, bisher Stiftungsratsmitglied und Kassier, ist neu Präsident und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat und als Kassier gewählt: Mathäus Zogg, von und in Grabs. Adresse: beim Präsidenten, Hochhausweg, 9472 Grabs.

23. Januar 1979.
Wegelin-Stiftung, in St. Gallen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 22. Dezember 1978 eine Stiftung. Zweck: Förderung der Wohlfahrt des jeweiligen und des früheren Personals der Stifterfirma oder einer allfälligen Nachfolgefirma durch Zuwendungen an die Pensionskasse der Stifterfirma in Abdeckung gesetzlicher, statutarischer und vertraglicher Verpflichtungen der Arbeitgeberin sowie zur Ermöglichung freiwilliger Zusatzleistungen an die Destinatäre der Pensionskasse im Falle von Alter, Invalidität oder Tod; ferner durch zusätzliche Hilfeleistungen an das jeweilige und frühere Personal der Stifterfirma, einschliesslich deren überlebende Ehegatten und unmündige Kinder. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 3 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien die Stiftungsratsmitglieder Marguerite Rehsteiner-Wegelin, Präsidentin; Arthur Eugster, beide von St. Gallen und Speicher, in St. Gallen, und Dr. Rudolf Schatz, von und in St. Gallen. Adresse: bei der Stifterfirma, Bohl 17, 9000 St. Gallen.

23. Januar 1979.
Personalfürsorgestiftung der Firma Keller Metallbau & Spenglerei, in St. Gallen (SHAB Nr. 122 vom 26. 5. 1973, S. 1534). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern des Kantons St. Gallen vom 18. Dezember 1978 wurde der Aufhebung der Stiftung zugestimmt. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Stiftung im Handelsregister gelöscht.

23. Januar 1979.
Wohlfahrtsstiftung für das Personal der Fa. Metzger & Co. A.G. Buchs St. G., in Buchs (SHAB Nr. 156 vom 9. 7. 1942, S. 1584). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern des Kantons St. Gallen vom 18. Dezember 1978 wurde der Aufhebung der Stiftung zugestimmt. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Stiftung im Handelsregister gelöscht.

23. Januar 1979.
Gemeinschaftsstiftung der Jantina-Gruppe, in St. Gallen (SHAB Nr. 104 vom 5. 5. 1973, S. 1286). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern des Kantons St. Gallen vom 18. Dezember 1978 wurde der Aufhebung der Stiftung zugestimmt. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Stiftung im Handelsregister gelöscht.

23. Januar 1979.
Personalfürsorgestiftung der Firma Hans Rauch, in St. Gallen (SHAB Nr. 88 vom 14. 4. 1973, S. 1050). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern des Kantons St. Gallen vom 18. Dezember 1978 wurde der Aufhebung der Stiftung zugestimmt. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Stiftung im Handelsregister gelöscht.

23. Januar 1979.
Personalfürsorgestiftung der Fa. B. Indermaur & Co., in Goldach (SHAB Nr. 142 vom 21. 6. 1975, S. 1725). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 11. Dezember 1978 wurde der Aufhebung der Stiftung zugestimmt. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Stiftung im Handelsregister gelöscht.

23. Januar 1979.
Personalfürsorgestiftung der Firma Hans Schweizer AG, Wolfertswil, in Wolfertswil, Gemeinde Degersheim (SHAB Nr. 164 vom 15. 6. 1972, S. 1880). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 11. Dezember 1978 wurde der Aufhebung der Stiftung zugestimmt. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Stiftung im Handelsregister gelöscht.

26. Januar 1979.
Personalfürsorge der Fehr'schen Buchhandlung AG., in St. Gallen, Stiftung (SHAB Nr. 225 vom 25. 9. 1976, S. 2737). Die Unterschriften der Stiftungsratsmitglieder Max Hölzle, Präsident, und Emil Thurnheer sind erloschen. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt Dr. Max Haupt, von Regensberg, in Zollikofen, Präsident; Hans Herzog, von Beromünster, Vizepräsident, und Doris Hunziker, von Bottenwil, Protokollführerin, beide in St. Gallen.

Aargau – Argovie – Argovia

Berichtigung.
Personalfürsorgestiftung der Elbatron AG, in Muri (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1979, S. 279). Der Zweck lautet richtig: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie für deren Angehörige und Hinterbliebene bei Alter, Tod, Invalidität oder anderweitig unverschuldeter Notlage.

23. Januar 1979.
Kappeler-Stiftung, in Wettingen (SHAB Nr. 152 vom 1. 7. 1972, S. 1742). Unterschrift Armin Kappeler, Stiftungsratspräsident, infolge Todes erloschen. Marie Kappeler, bisher Mitglied, zeichnet nun als Stiftungsratspräsidentin uneingeschränkt zu zweien. Dr. Beat Brühlmeier und Albert Maurer, dieser nun in Baden, Stiftungsratsmitglieder, zeichnen nun uneingeschränkt zu zweien.

24. Januar 1979.
Wohlfahrtsfonds des Personals der Firma Mühlebach-Papier AG, in Lupfig, Stiftung (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1976, S. 152). Unterschrift Otto Sacher, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Rudolf Mattenberger, von Birr, in Schinznach Dorf, Stiftungsratsmitglied.

24. Januar 1979.
Personalfürsorgestiftung der Firma G. Pellegrini-Suter AG, Gipf-Oberfrick, in Gipf-Oberfrick (SHAB Nr. 231 vom 3. 10. 1970, S. 2238). Domiziladresse nun (behördliche Änderung): Landstrasse 21.

29. Januar 1979.
Personalfürsorgestiftung der Firma Heggli u. Gubler AG, 5630 Muri, in Muri (SHAB Nr. 76 vom 30. 3. 1968, S. 677). Anton Heggli, Stiftungsratspräsident, wohnt nun in Bünzen.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Mendrisio

24 gennaio 1979.
Ospizio della Beatissima Vergine di Fondazione Turconi, in Mendrisio, dotazione di uno spedale per la cura degli ammalati, ecc. (FUSC del 4. 2. 1978, n. 29, p. 364). Fausto Bernasconi, già membro, è stato nominato presidente. Angelo Pellegrini, già presidente, è stato nominato membro. La fondazione è impegnata con la firma del presidente o di un membro con il segretario oppure di un membro con un altro membro del consiglio di amministrazione, come precedentemente.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Lausanne

24 janvier 1979.
Caisse de pensions de l'Asile des Aveugles, à Lausanne, avenue de France 15. Nouvelle fondation. Date des statuts: 11 décembre 1978. But: prémunir le personnel de la fondatrice contre les conséquences économiques de la vieillesse, de l'invalidité et de la mort. Conseil: 6 membres au moins. La fondation est engagée par le président Jean-Frédéric Reymond, du Chenit, à Lausanne, signant collectivement à deux avec Robert Bujard, de Lutry, à Lausanne; Raymond Heimberg, de Radelfingen, à Villars-Sainte-Croix; Paul Sarbach, d'Adelboden, à Grandvaux; Laetitia Van der Linden, d'Australie, à Lausanne, ou André Simon, de Mauborget, à Lausanne, tous membres du conseil.

26 janvier 1979.
Caisse de pensions des cadres de Bobst S.A., à Prilly, route des Flumeaux 50 (chez Bobst S.A.). Nouvelle fondation. Date des statuts: 30 juin 1978. But: assurer les cadres de l'entreprise «Bobst S.A.» et de ses entreprises associées contre les conséquences économiques de la vieillesse, du décès et de l'invalidité, en complément des prestations assurées par la caisse de pensions du personnel. Conseil: 2, 4 ou 6 membres. La fondation est engagée par la signature collective à deux de Bruno de Kalbermatten, de Sion, à Jouxtens-Mézery, président; Raymond Heimberg, de Radelfingen, à Villars-Sainte-Croix, vice-président; Roger Yersin, de Rougemont, à Prilly; Jean Bole, de Lausanne, à Sullens; Daniel Benoît, de Neuchâtel, à Lausanne, et André Lyon, de La Praz, à Renens, tous membres du conseil.

26 janvier 1979.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Société Fiduciaire de Gestion et Participations S.A. et sociétés affiliées, à Lausanne, avenue de la Gare 6. Nouvelle fondation. Date des statuts: 27 novembre 1978 et 12 décembre 1978. But: protéger les collaborateurs de l'entreprise et des sociétés affiliées et leurs survivants contre les conséquences économiques de la vieillesse et de l'invalidité. Conseil: 3 membres. La fondation est engagée par la signature collective à deux de Roland Schoenauer, de Kirchberg BE, à Préverenges, président; Daniel Henriod, de Boussens, à Lausanne, secrétaire, et Bernhard Schoeb, de Gams, à Ecublens VD, tous membres du conseil.

Bureau de Morges

18 janvier 1979.
Fondation Nelty de Beausobre pour personnes âgées, à Morges. Sous ce nom, Nelty-Julie-Georgina, fille de Charles-Jean-Henri de Beausobre, de et à Morges, a constitué dans son testament authentique du 1er février 1977, homologué par le juge de paix du cercle de Morges le 25 octobre 1977, une fondation qui a pour but de venir en aide à des personnes âgées jugées de condition modeste par le conseil de fondation, en mettant à leur disposition un home ou une maison de retraite moyennant le paiement par les pensionnaires d'une pension en rapport avec leurs ressources permettant de couvrir les frais d'exploitation. La fondation n'a pas un but lucratif, elle peut consentir à des sacrifices financiers lors de l'hébergement de ses pensionnaires les moins favorisés. La fondatrice a affecté au but de la fondation une somme de fr. 500 000. Conseil: minimum 3 membres. Signature collective à deux du président, du vice-président, du secrétaire et du caissier.

Bureau d'Yverdon

24 janvier 1979.
Fondation Auguste Fallet, à Yverdon (FOSC du 18. 11. 1967, p. 3815). Charles Keusch, président, et Benjamin Delacrétaz, secrétaire, ne font plus partie du conseil; leur signature est radiée. Sont nommés: Henri Buchet, de Montagny-près-Yverdon, à Yverdon, président, et Jean Schmidli, de Rafz, à Yvonand, vice-président, avec signature collective à deux.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau de Sion

27 janvier 1979.
Office de Cautionnement Provins, à Sion (FOSC du 29. 4. 1972, n° 100, p. 1098). La signature d'Albert Frossard, membre du conseil de fondation, décédé, est radiée. Bernard de Torrenté, de et à Sion, a été nommé membre du conseil de fondation avec signature collective à deux. Jean Actis est actuellement domicilié à Champlan/Grimisuat.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

24 janvier 1979.
Fondation Guillod-Günther S.A., à La Chaux-de-Fonds. Sous ce nom il a été constitué, selon acte authentique du 21. 12. 1978, une fondation qui a pour but de verser des contributions au fonds de prévoyance en faveur du personnel de Guillod-Günther S.A. et de compléter les prestations de celui-ci lorsqu'elles sont jugées insuffisantes pour les bénéficiaires ou une catégorie de ceux-ci. Conseil de fondation de 3 à 5 membres, nommés par la fondatrice. Jules-Edouard Guillod, de Bas-Vully FR, à La Chaux-de-Fonds, président; Roger Cattin, des Bois, à La Chaux-de-Fonds, secrétaire, et Georges Boucard, du Cerneux-Péquignot, à La Chaux-de-Fonds, membre, tous avec signature collective à deux. Adresse de la fondation: rue du Doubs 83, en les bureaux de Guillod-Günther S.A.

24 janvier 1979.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel du Garage Guttmann S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 13. 9. 1969, n° 214, p. 2116). Par arrêté du 12 janvier 1979, le Conseil d'Etat de la République et Canton de Neuchâtel a constaté la dissolution de plein droit de la dite fondation. Cette fondation est radiée d'office.

Bureau de Neuchâtel

23 janvier 1979.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison A. Wittwer & Cie, Neuchâtel, à Neuchâtel (FOSC du 3. 1. 1976, n° 1, p. 4). Suivant acte authentique du 24. 1. 1979, approuvé par décision de l'autorité de surveillance du 16. 1. 1979, la fondation a modifié son nom en **Fonds de Prévoyance en faveur du personnel de la Maison «Voyages-Transports Wittwer S.A.».** Les statuts on été modifiés en conséquence.

Genf – Genève – Ginevra

23 janvier 1979.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Banque d'Investissements Privés, à Genève (FOSC du 6. 8. 1977, p. 2585). Chantal Guignard, de Lancy, à Genève, membre du conseil, signe collectivement à deux.

25 janvier 1979.
Conservatoire populaire de musique de Genève, à Genève, fondation (FOSC du 27. 8. 1977, p. 2807). Les pouvoirs de Jean Grosfillier, Bruno Pietri et Samuel Claude sont radiés. Signature collective à deux de Louis Berlie, jusqu'ici vice-président, nommé président, Jean-René Baumgartner, de Lyss, à Genève, vice-président; Christiane Mathey-Doret dit Doret, de et à Genève, secrétaire, et Michèle Rey, de France, à Ambilly (F), tous membres du conseil.

Skandinavien

unsere Spezialität

Falls Sie nach Dänemark, Finnland, Norwegen oder Schweden exportieren und in der Währung des Bestimmungslandes fakturieren oder aus dem nordischen Wirtschaftsraum importieren und in der Währung des Herkunftslandes bezahlen, dann können wir für Sie etwas tun:

Wir haben uns im Devisenhandel auf die skandinavischen Währungen spezialisiert. Wir kaufen und verkaufen sie komptant und auf Termin, d.h. wir sichern Ihre Forderungen aus dem Export bzw. Ihre Zahlungsverpflichtungen aus dem Import auf Termin.

Unsere Devisenabteilung, die Sie direkt unter der Nummer 01/211 23 12 erreichen können, gibt Ihnen gerne nähere Auskunft.

Im übrigen führen wir Kontokorrentkonten und Festgeldkonten in den skandinavischen Währungen (natürlich auch in Schweizerfranken).

Und selbstverständlich finanzieren wir Exporte nach den skandinavischen Ländern, mit und ohne Exportrisikogarantie, mit und ohne Ihre Haftung. Gerade hier kommt uns zugute, dass wir ein Tochterunternehmen von vier führenden skandinavischen Grossbanken* sind.

Zu Ihren Diensten

... von den Bezug... 641,6 Mio. Fr.) herrührte. ... namentlich die Eindeckungen in der Bundesrepublik Deutschland (+307,2 Mio.), Grossbritan-

*Aussenhandel nach Wirtschaftsräumen**

	Absolute Werte in Mio. Fr. Einfuhr 1. Halbj. 1978	Ausfuhr 1. Halbj. 1978	Veränderung gegenüber der entspr. Vorjahresperiode in % Einfuhr 1. Halbj. 1978	Ausfuhr 1. Halbj. 1978
OECD-Länder	18899,5	14882,5	4,0	4,3
OECD-Europa	16535,4	12516,8	4,1	3,4
EWG	14696,5	9911,6	4,6	8,9
BR Deutschland	6112,1	3758,2	5,3	16,8
Frankreich	2730,7	1858,4	2,1	– 2,5
Italien	2057,0	1344,3	2,0	– 4,0
Niederlande	801,0	599,1	– 0,3	2,3
Belgien-Luxemburg	870,0	579,4	3,3	7,8
Grossbritannien	1881,3	1444,6	12,0	26,4
Dänemark	193,8	289,1	– 2,2	4,9
Irland	50,6	38,5	39,8	2,4
EFTA	1535,6	1984,7	– 0,6	–11,9
Oesterreich	833,2	1008,4	6,5	– 7,4
Norwegen	78,7	200,9	–25,1	–24,6
Schweden	427,1	453,5	– 7,1	–12,8
Portugal	60,3	173,2	–17,1	–12,6
Finnland	113,6	142,7	3,6	–18,1
Island	22,7	6,0	46,5	0
übrige	303,2	620,5	6,3	–17,3
Aussereuropäische OECD-Länder	2364,1	2365,6	3,6	9,6
USA	1578,2	1448,2	10,0	11,8
Kanada	98,1	199,9	–22,8	1,3
Japan	641,1	552,0	– 1,0	15,9
Australien/Neuseeland	46,7	165,6	–34,8	–12,8
Nicht-OECD-Länder	2802,5	5981,1	– 9,9	3,3
Entwicklungsländer	1935,0	4755,9	–18,6	4,2
davon: OPEC-Länder	546,5	1808,0	–21,7	6,3
Staatshandelsländer	811,8	1049,9	21,5	– 1,3
europäische	764,0	955,0	23,8	– 2,0
asiatische	47,7	94,8	– 6,7	6,2
Südafrika	55,7	175,4	–16,5	7,7
Insgesamt	21702,0	20863,6	2,0	4,0

• Ländergruppen gemäss OECD-Schema «Statistiques du commerce extérieur, Série A» (Ausnahme: Vietnam ab 1. 1. 1977 unter den Entwicklungsländern ausgewiesen).

... Mio.), Frankreich (+56,6 Mio.) und ... Im Bercich der EFTA ... Zufuhren a... (–26

NFZ NORDFINANZ-BANK ZÜRICH

BAHNHOFSTRASSE 1 8022 ZÜRICH

*Die Nordfinanz-Bank Zürich ist ein Tochterunternehmen der folgenden Banken: Den norske Creditbank, Oslo ● Kansallis-Osake-Pankki, Helsinki ● Kjobenhavns Handelsbank, Kopenhagen ● Svenska Handelsbanken, Stockholm ● Nordic Bank Limited, London.

Strandbad Lido AG, Luzern

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Mittwoch, 14. Februar 1979, 17 Uhr, im Sitzungssaal der Schweizerischen Volksbank, Luzern, Bahnhofstrasse 6, 4. Etage.

Traktandenliste:

1. Genehmigung von Jahresbericht, Jahresrechnung und Bilanz pro 1978 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen ab heute bei der Schweizerischen Volksbank, Luzern, (Wertschriftenschalter) zur Einsicht der Aktionäre auf. Dort können auch die Stimmrechtsausweise bis und mit Montag, 12. Februar 1979 bezogen werden.

Die im Aktienregister eingetragenen Aktionäre und die Besitzer von Partizipationsscheinen sind berechtigt, einen Ausweis zum freien Eintritt ins Strandbad Lido bis 15. Juni 1979 bei der Schweizerischen Volksbank, Postfach, 6002 Luzern, schriftlich zu verlangen.

Luzern, den 1. Februar 1979 Die Verwaltung

BRAUEREI EICHHOF

Der Coupon Nr. 20 unserer Aktien wird vom 2. Februar 1979 an mit Fr. 40.– abzüglich 35% Verrechnungssteuer (Fr. 14.–)

zu Fr. 26.– netto

bei folgenden Zahlstellen eingelöst:

Luzerner Kantonalbank, Luzern; Schweizerische Kreditanstalt, Luzern; Schweizerische Volksbank, Luzern; Schweizerische Bankgesellschaft, Luzern; Schweizerischer Bankverein, Luzern; Bank Leu AG, Zürich; Kasse der Brauerei Eichhof, Luzern.

Luzern, den 31. Januar 1979 Die Direktion

Ravebel SA

Convocazione azionisti

I Signori azionisti sono convocati in

assemblea straordinaria

il giorno lunedì 19 febbraio 1979, alle ore 11, presso l'ufficio fiduciario e amministrativo Arnaldo Canova, via V. Vela 3, 6830 Chiasso, per l'esame del seguente

Ordine del giorno:

1. Rapporto dell'amministrazione.
2. Presentazione dei conti per l'esercizio 1978.
3. Deliberazione in merito e scarico dell'amministrazione.
4. Nomine statutarie.
5. Eventuali.

I Signori azionisti sono invitati a depositare le loro azioni al momento dell'assemblea.

Öffentliches Inventar – Rechnungsruf

(Art. 582 ZGB)

über den am 14. Januar 1979 verstorbenen Herrn

Angelo Pellizari

geb. 10. Mai 1911, italienischer Staatsangehöriger, wohnhaft gewesen in Luzern, Neuweg 13, Inhaber der Einzelfirma «A. Pellizari», Rahmenfabrikation und Einrahmungen, Vonmattstrasse 44, Luzern.

Eingabefrist für Gläubiger und Schuldner (einschliesslich Bürgschaftsgläubiger), bis und mit 3. März 1979, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Luzern, den 3. Februar 1979 Teilungsamt der Stadt Luzern

Direktionsmöbel
günstig
echt Palisander und Leder
01 32 46 32

Kaufe Briefmarken

von ganzer Welt, Sammlungen mit Dubletten, Nebengebiete wie Soldatenmarken, Stempelmarken, Briefe, Postkarten usw. Schätzungen mit Verkaufsgarantie. Grosse Objekte komme ich besichtigen.

Tel. (061) 72 18 89
Briefadresse:
B. Steinic
Mattweg 73
4144 Arlesheim

Nichtigerklärung

Folgendes **Termin-Sparheft** der Kantonalbank von Bern, Biel, wird vermisst:

2.064.341.72

Der Gläubiger wird es gemäss Art. 90 OR entkräften und über das Guthaben verfügen, sofern der allfällige Inhaber des Büchleins dieses nicht binnen 3 Monaten der Kantonalbank von Bern, Biel, vorlegt und sein besseres Recht nachweist.

Biel, den 3. Februar 1979

Kantonalbank von Bern, Biel

PUBLICATION OFFICIELLE DES COURS

1er février 1979

Emission: Fr. 1523.–
Reprise: Fr. 1318.–

PARFON

Fonds de Participations Foncières Suisses
Genève

Kassenschränke und Panzerschränke auch Occ. und Vermietungen

direkt ab Fabrik, zu äusserst günstigen Konditionen, gemäss den neuesten Versicherungsbedingungen.

Verlangen Sie unsere Offerte mit Prospekt.

Jedes Modell sofort lieferbar.

Protresor AG, Weststrasse 50–52, **8036 Zürich,** Telefon 01 33 70 20 oder 01 53 90 16

Alters- und krankheitshalber sofort zu verkaufen oder zu verpachten (Luzern)

Zwei Wohn- und Geschäftshäuser

zusammengebaut mit einem neuzeitlichen Café und grösserem Pensionsbetrieb sowie noch 3 schöne Geschäftsräume inklusive sämtlichem Inventar. 40 Jahre in gleichem Besitze, Finanzierungserleichterung. Für tüchtigen Familienbetrieb gute Existenz.

Eilofferten unter Chiffre 25-20771 an Publicitas AG, 6002 Luzern

ZETTLER Telefonbeantworter

Führend in Europa. Für jede Betriebsgrösse das richtige Modell!
Beratung · Miete · Verkauf · Service:
Tellon AG, Albisriederstr. 232, 8047 Zürich, Tel. 01 54 99 11

Qualitäts-Bürostühle mit Garantie

Preisgünstig direkt vom Fabrikvertreter
Interoffice, 8049 Zürich, Postfach 133, Tel. 01 42 48 48

Sanierung oder Verkauf

ihrer Unternehmung, bewerkstelligt Ihnen erfolgreicher, fachlich kompetenter Manager mit Erfolgsausweis und Grossbankreferenz. Letzter grosser Erfolg: Rettung einer mittleren Unternehmung der Metallbranche mit 60 Mitarbeitern vor dem Konkurs.

Auskunft erhalten integre Direktinteressenten (Inhaber oder Mehrheitsaktionär) mit der Gewährleistung absoluter Diskretion unter Chiffre S 70054 an Publicitas AG, 3001 Bern

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1975–1977

Im April 1978 erschien als Sonderheft Nr. 90 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1975–1977

Die Veröffentlichung enthält die Ergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1975–1977 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine überarbeitete Neuauflage früherer Sonderhefte. Die systematische Darstellung vermittelt einen umfassenden Überblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Der Text des Sonderheftes ist gemischtsprachig.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 33.–. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30–520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheins anzubringen.

Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1975–1977

Un 90e numéro spécial de «La Vie économique» publié par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail a paru au mois d'avril 1978; il est intitulé:

Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1975–1977

On y trouve les résultats des enquêtes menées chaque année en automne, auprès des associations professionnelles des employeurs et des travailleurs, sur les taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives. Cette publication porte sur les années 1975 à 1977 et mentionne plus de 4000 taux de salaires pratiqués dans l'ensemble des branches d'activité et classés selon les catégories de travailleurs ainsi que d'après le champ d'application des conventions. Il s'agit d'une réédition remaniée de numéros spéciaux antérieurs de «La Vie économique». La présentation systématique donne une vue d'ensemble du niveau et du mouvement des salaires et constitue une précieuse source de renseignements pour tous ceux qui s'intéressent aux problèmes de la rémunération du travail. Le texte de ce numéro spécial est rédigé dans les trois langues officielles.

L'exemplaire coûte 33 francs. Prière d'effectuer les paiements préalables au compte de chèques postaux 30–520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne. On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.